

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по науке
федерального государственного
бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Государственный институт русского
языка им. А.С. Пушкина»
Боровин Юрий Михайлович

“1” сентября 2023 г.

Отзыв

ведущей организации о диссертации Есеновой Галины Борисовны «Языковая репрезентация картины мира калмыков в художественном дискурсе писателя-билингва А.М. Амур-Санана», Элиста, 2023, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Изучение и описание национальной картины мира, отраженной в языке, привлекает к себе внимание многих современных исследователей, поскольку дает возможность охарактеризовать ключевые ценности, определяющие поведение представителей определенного этноса. В этом плане творчество писателя-билингва А.М. Амур-Санана, детально описавшего жизнь своего народа, представляет собой важный источник для лингвокультурологического исследования картины мира калмыков. Сказанное свидетельствует о несомненной **актуальности** выполненной работы.

Научная новизна рецензируемой диссертации состоит в комплексной лингвокультурной характеристике картины мира калмыков. Автору удалось установить и описать базовые концепты, определяющие миропонимание калмыков, объяснить семантику и прагматику лексических и фразеологических наименований этих концептов, проанализировать ключевые типы культуры в описываемый период, показать творческое своеобразие художественного дискурса А.М. Амур-Санана.

Теоретическая значимость рассматриваемого исследования заключается в том, что оно вносит вклад в развитие лингвокультурологии, теории художественного дискурса и социолингвистики, характеризуя концепты, специфические для калмыцкого языкового сознания, реалии

калмыцкой культуры и способы их языкового обозначения в художественном тексте.

Не вызывает сомнений **практическая ценность** диссертации Г.Б. Есеновой: наблюдения и выводы автора должны найти применение в курсах лингвокультурологии, лексикологии русского и калмыцкого языков, лингвистики текста и теории дискурса и социолингвистики.

Структура работы в полной мере соответствует теме и цели исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, посвященных соответственно теоретическим основам изучения картины мира в художественном дискурсе писателя-билингва, этнолингвистическим особенностям репрезентации картины мира калмыков в романе-хронике «Мудрешкин сын», репрезентации лингвокультурных типажей в этом романе, и заключения. Представительная библиография насчитывает 267 теоретических источников.

Говоря об основных достоинствах рецензируемой диссертации, отметим оригинальность тематики исследования, основательность теоретического фундамента работы, тщательный анализ фактического языкового материала.

Остановимся на положениях, вынесенных на защиту.

В первом тезисе говорится о специфике отражения реальности в творчестве писателя-билингва. Не вызывает возражений вывод автора о неразрывном единстве социокультурных и этнокультурных факторов в репрезентации картины мира, показанной в реалистическом художественном дискурсе.

Во втором положении сказано об особенностях сочетания русских и калмыцких языковых средств в художественном тексте писателя-билингва А.М. Амур-Санана. Этот тезис подробно раскрыт в диссертации.

Третье положение суммирует наблюдения автора о концептуальных доминантах, представляющих собой бинарные оппозиции в проанализированном художественном дискурсе. К таким оппозициям диссертант относит контрастивные пары «свой – чужой», «счастье – несчастье», «прилично – неприлично», «вежливо – невежливо». Эти оппозитивные ценностные ориентиры представляют собой эвристическую модель для проведения сопоставительных лингвокультурологических исследований.

В четвертом тезисе выделены и охарактеризованы основные лингвокультурные типажи, актуальные для традиционного калмыцкого общества конца XIX – начала XX вв. и значимые для языковой репрезентации национальной картины мира калмыков в художественном

дискурсе писателя-билингва А.М. Амур-Санана «Мудрешкин сын». Это положение является важным уточнением для построения целостного лингвокультурологического исследования.

Таким образом, положения, вынесенные на защиту, свидетельствуют о несомненной научной новизне выполненного исследования.

В первой главе диссертации детально освещены важные проблемы теории билингвизма, лингвокультурологии и лингвистики художественного текста, составившие теоретическую базу исследования. Впечатляет научная эрудиция автора, умение диссертанта сжато и ёмко охарактеризовать рассматриваемые концепции и выразить к ним свое отношение. Это касается в частности важных особенностей билингвального художественного дискурса, органически сочетающего в себе реалии культуры, специфические концепты, безэквивалентную лексику. В работе показаны особенности передачи лингвокультурных смыслов в именах собственных и нарицательных, морфологическом преобразовании при заимствований калмыцких слов в русском языке, анализе переводов калмыцких пословиц, использованных в художественном тексте. Автор уделяет должное внимание описанию реалий повседневной жизни калмыков, отмечая, что «основными единицами, обозначающими среду обитания, образ жизни, занятия, материальную культуру калмыков являются имена существительные с конкретным значением, имена прилагательные, обозначающие отличительные признаки называемых объектов, глаголы, передающие характерные действия» (с.40). Интересен раздел, посвященный эмотивно-прагматическим характеристикам анализируемого художественного текста. Заслуживает внимания наблюдение диссертанта о том, что «характер реализации эмоций, языковые и неязыковые средства их выражения позволяют сделать вывод о преобладании в целом в произведении отрицательных эмоций. Для их выражения используется эмотивная лексика русского языка, национальная специфика переживания эмоций передается через невербальные средства» (с.61).

Вторая глава работы открывается масштабной характеристикой ключевого концепта калмыцкой лингвокультуры «степь». В работе приводится описание степи в разные времена года, показана неразрывная связь природы и мироощущения людей. Важен отмеченный диссертантом контраст: «В художественном тексте романа-хроники наблюдается противопоставление двух миров: жестокого мира людей, в котором обижают, унижают бедных и слабых, и мира природы, которая утешает, успокаивает своих детей» (с.79). В работе приводится подробное описание материального мира калмыков, особенностей жилища, традиционных занятий, одежды,

пищи. Очень интересен раздел, посвященный духовному миру калмыков. Эта часть работы несомненно привлечет к себе внимание специалистов по этнолингвистике. Автор рассматривает обряды, принятые в традиционной калмыцкой культуре, в частности запрет замужней женщине произносить имена старших родственников мужа (отметим, что подобный запрет существует и в других культурах), нормы поведения в семье, представления калмыков о счастливых и несчастливых днях, о символике чисел и др.

Описание ключевых лингвокультурных типажей калмыцкой лингвокультуры предпринято в третьей главе работы. К числу таких типажей диссертант относит калмыцкого интеллигента, бедняка, представителя знати, матери и бедной женщины из социальных низов. Можно видеть, что писатель-реалист остро критикует несправедливые устои традиционного патриархального строя.

Приведенные в работе текстовые иллюстрации достаточны и убедительны, их интерпретация не вызывает возражений. Выводы к главам исследования и заключение весьма информативны. Отметим логичность работы, ясный и точный язык изложения материала и тщательную отредактированность диссертации.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность рецензентам поставить перед уважаемым диссертантом вопросы, связанные с проблематикой работы.

Какие ценности буддийской культуры оказали наиболее существенное воздействие на языковую картину мира калмыков?

Дает ли основание проанализированный материал для выводов о специфике калмыцкого юмора?

Какие концепты традиционной калмыцкой культуры остались неизменными в наши дни и какие подверглись изменениям?

Какие изменения претерпел традиционный калмыцкий этикет в современном коммуникативном поведении?

Поставленные вопросы не имплицитуют упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного и перспективного исследования.

Рецензируемая работа представляет собой серьезный научный труд, посвященный актуальной проблеме сопоставительной лингвокультурологии, характеризуется несомненной научной новизной, является теоретически значимой и практически ценной. Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации отражает ее содержание. Список публикаций автора, включающий 14 работ, в том числе 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК, свидетельствует о том, что идеи

диссертанта получили известность и одобрение со стороны лингвистической общественности. Всё сказанное выше дает нам основания утверждать, что диссертация «Языковая репрезентация картины мира калмыков в художественном дискурсе писателя-билингва А.М. Амур-Санана» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологии, и соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским исследованиям в пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней». Считаем, что Есенова Галина Борисовна достойна присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором Карасиком Владимиром Ильичом (специальность – 10.02.19 – теория языка), обсужден и утвержден на заседании кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина 1 сентября 2023 г., протокол №1.

Заведующий кафедрой ~~общего~~ и русского языкознания Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина, доктор филологических наук, профессор



Элла Анатольевна Китанина

Сведения о ведущей организации:

ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина». Юридический адрес: улица Академика, Волгина, 6, Москва, 117485. Телефон: +7 (495) 330-88-01 Факс: +7 (495) 330-85-65

E-mail: inbox@pushkin.institute

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаем.